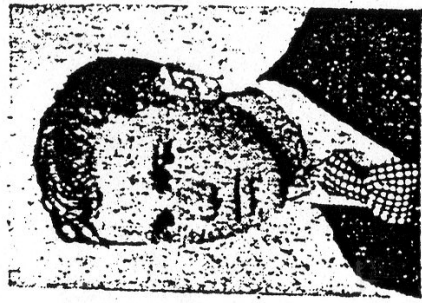


Robert Mergen  
Këinzig  
1924  
L'Or Meint

Tombow

JESUS! MARIA! JOSEPH!



E fromint Uudenken

un eisen herzensgudde Jong, Brudder,  
Schwoer, Neveu a Coseng

Albert Schmit

vu Lëntgen

an d'preisesch Uniform gezwongen, sei fongt  
Liewen fir d'Hémedit gelos, am Lager zu  
Tombow, de 24. Abrël 1945, am schteinsten  
Alter vun 21 Joer.

Lëntgen, de 15. November 1945.

Dpp



Jäing Kerschen  
Esch Jölz.

1924

+ 1944

Rischew

200 Km vu Moskau

Gankowo (Witebsk) 30.11.43 22 Quer

Sauve qui peut, reste qui veut.





Vu ganzem Häerze soe mir eiser Famil, eise Noperen, alle Frënn a Bekannte merci fir déi vill Zeeche vu Sympathie a Matgefill, déi si eis erweisen hu beim Doud vun eisem léiwen Verstuerwenen, dem

**Här René Mohr**  
Mann vum Irma Quint

En spezielle Merci fir di generéis Dönen un d' "Fondation Alzheimer", fir di schie Bloumen an di vill Bäileedskoarten.

D'Sechswochemass gët gehalen an der Basilika zu Echternach e Sonndeg, den 20. Oktober um 11.15 Auer.

D'trauernd Famil.

Echternach, Scheedgen, Oktober 1996

D'JONGE VU GORODOK  
traueren ëm hire Komerod

**René Mohr**

D'Mass as haut Mëttwoch um 16 Auer an der Basilika vun Iechternach.

Komerod René, mir vergiessen Dech nët.

236975

tageblatt  
Seite 25

Mat schwéieren Häerzen deele mir den Doud mat vun eisem léiwen, onvergiessleche Mann, Papp, Schwéierpapp, Grousspapp, Monni, Koséng an Dafpätter, dem

**Här René MOHR**

Mann vum Irma QUINT  
Pensionéierten Eisebunner  
Zwangsrekrutéierten

Hien as gestuerwen am „Schleeschen“ zu Echternach, de 6. September 1996 am Alter vun 72 Joër, am Fridde mat eiser Härgott.

D'Bäisetze vun den Äschen as em engste Familjekrees.

D'Mass gët gehalen an der Basilika zu Echternach, e Mëttwoch, den 11. September 1996, um 16.00 Auer.

An déiwer Trauer:

Irma Mohr-Quint

Sonny a Serge Schmit-Mohr  
an hir Kanner Michèle  
a Claudine

d'Famill Serge Cecon-Ewen

d'Famill Solange Ewen

d'Famill René Ewen-Kremer  
an d'ganz Familjen.

**Echternach**, Scheedgen, Dickweiler, Bierchem, Esch/Uelzecht, Lëtzebuerg, Diddeléng, Däitschland, den 10. September 1996.

Déi Leit, déi un eise léiwe Verstuerwene besonnesch wëllen denken, kënnen dat maache mat engem Don un d' „Association Luxembourg Alzheimer“, BCEE 1000/6828-3, mam Vermierk „Don René Mohr“.



Mat schwéierem Häerzen dele mir den Doud mat vun eisem léiwen, onvergiessleche Mann, Papp, Schwéierpapp, Grousspapp, Monni, Koséng an Dafpätter, dem

**Här René Mohr**  
Mann vum Irma Quint  
pensionéierten Eisebunner  
zwangsrekrutéiert

Hien as gestuerwen am „Schleeschen“ zu Echternach, de 6. September 1996, am Alter vun 72 Joer, am Fridde mat eiser Herrgott.

D'Bäisetze vun den Äschen as am engste Familjekrees.

D'Mass gët gehalen an der Basilika zu Echternach, muer Mëttwoch, den 11. September 1996, um 16 Auer.

An déiwer Trauer:

Irma Mohr-Quint;

Sonny a Serge Schmit-Mohr

an hir Kanner Michèle a Claudine;

d'Famill Serge Cecon-Ewen;

d'Famill Solange Ewen;

d'Famill René Ewen-Kremer

an d'ganz Familjen.

**Echternach**, Scheedgen, Dickweiler, Bierchem, Esch/Uelzecht, Lëtzebuerg, Diddeléng an Däitschland, den 10. September 1996.

Déi Leit, déi un eise léiwe Verstuerwene besonnesch wëllen denken, kënnen dat maache mat engem Don un d' „Association Luxembourg Alzheimer“, CCP 92650-15, mam Vermierk „Don René Mohr“.

236202

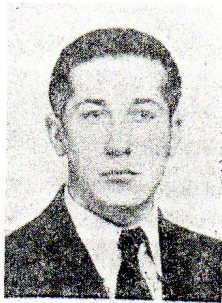
Bei äis as de René  
niff nömme  
ën Däag an der Zeitung  
m  
am Buch  
Rehfelde B



# Morth und Totschlag sët de > Prochnow <

Jesus!                      Maria!                      Joseph!

E Martyrer fir seng Familjen  
a seng Hémecht!



Zum Udenken

un onse le'wen, onvergiëfleche Jong, Brudder,  
Enkel, Neveu a Coseng

**ROBERT MORTH**

gebueren de 5. August 1924 zo' Letzeburg,  
gefall fir seng le'w Familjen a seng Hémecht  
zo' Kreuzburg-Düna, de 7. August 1944.



Eso' fre' schons hues du mussen vun ons gon,  
Verluer ass all onst Gléck,  
Vill Schmiërz a Léd mir mussen dron,  
Well du könnst nie me' zo' ons zeréck.

Eso' oft hues du ons geschriwen,  
Mir sollen ons keng Sürge män,  
A wät vun onsem Gléck ass bliwen:  
En nie me' errécbaren Dräm.

O, könnst du nach émol kommen  
An dei sche'nt Hémechtsland,  
Wo's du verléwt vill glécklech Stonnen  
Als en treit Letzeburger Kand!

Op frémem Buedem hues du musse stiérwen,  
Mir kennen net dei Gráf,  
Mé an onsen Hiërzer solls du ömmer léwen  
Als e Jong, gutt, trei a bráv.

Wann dohém op äre Griéwer  
Dir fir all de'je'neg biét,  
De' dohém hu könne stiérwen,  
Schle'bt och mech an ärt Gebiét.

O Tre'schterin, deng Kanner  
Behitt mat Le'wt a Suerg;  
Du wors a bleiws jo ömmer  
D'trei Mamm vu Letzeburg.

Mei Jesus, Barmhiërzigkét!  
Le'w Tre'schterin, biét fir hién!  
Barmhiërzege Jesus, göff him d'e'weg Ro'!



*Du hast gesorgt, Du hast geschafft,  
gar manchmal über Deine Kraft,  
Schlicht und einfach war Dein Leben,  
treu und fleißig Deine Hand,  
immer helfen war Dein Streben,  
schlafe in Frieden und hab Dank.*

Mat schweirem Häerzen dele mir den Doud  
mat vun eisem léiwen an onvergessleche  
Mann, Papp, Schwéierpapp, Bopa, Brudder,  
Schwoer, Monni an Dafpätter, dem

### Här Aloyse Muller

Mann vum Victorine Weber  
Zwangsknützierten

Hien as entschlof am Centre hospitalier, den 12. Juli 1997, am Alter vun  
72 Joer, am Fridde mat eiser Herrgott.

D'Begriefnes as haut Dënsdeg, de 15. Juli 1997, ëm 16 Auer um  
Kirchfecht zu Miechtem. Duerno gët de Läichendéngscht an der Par-  
kiirch zu Miechtem gehalten.

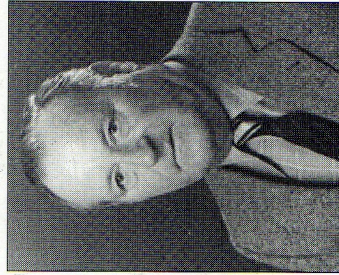
Et trauren ëm hien:

Madame Victorine Muller-Weber;  
Ellette a Vagn F. Andersen-Muller;  
Mike Andersen,  
Nadia Andersen  
an d'ganz Famill.

Miechtem an Éinen, Cité Léhbusch, de 15. Juli 1997.

Déi Leit, déi un de léiwe Verstuerwene besonnesch wëllen denken,  
kënnen dat maache mat engem Don u „Médecins sans frontières“, CCP  
48-48, mam Vermierk „Don Aloyse Muller“.

376799



### Undenken

un den

### Aloyse MULLER

Mann vum Victorine WEBER

gebuer den 30. November 1924  
gestuerwen den 12. Juli 1997

Herrgott, gëf him d'éiwig Rou!

Vu ganzem Häerz soe mir  
eiser Famill, Frënn a Bekannten  
merci fir déi vill Zeeche  
vu Sympathie a Matgefill,  
déi si iis entgéintbruecht hun  
beim Doud vun eisem  
léiwen Verstuerwenen.

En extrae Merci  
un all déi, déi hien  
op séngem leschte Wee  
begleet hun.

Et war e groussen Trouscht fir iis.

Merci fir Äert Gebiet,  
d'helleg Massen, déi generéis Dönen  
un "Médecins sans frontières",  
déi schéi Bloumen  
an déi vill Bäileedskaarten.

D'trauernd Famill

Méchtem, August 1997

Dreckerel J. Schomer, Réimech

POSTES LUXEMBOURG  
26.08.97 20.52  
LEA YEJ

Amicale  
R. A. D. Reh Felde

Mr. Gergen Robert  
96, rue des prés

L-4880 Lamadeleine

der bai waren

Fennedel Rehfelde. Robert + Mod.

Alois, Will. + Mod. N. Ki. + Mod. P. r. + Mod. Julia



# Äddi, René Watry

Léiwe Komerod René, du hues eis schreckléch erféiert. – Wéi mir elo viru sechs Wochen d'Noricht kritt hun, dass, du fir ëmmer vun eis fortgaange bass, kont keen et faassen. René, gudde Komerod, mir woussten, dass du krank wars, mä un esou é séiert Enn hat ké vun eis geduecht.

Gudde Komerod René, du hues eis an eisem Liéwen dacks erféiert. – Wéi mir viru 37 Joer an den Zuch geklomme sin – via Hammer an den Arbechtsdéningscht, dun hu mir all scho gelauschtert, wéi mir déch héieren hu schwätzen – esou fräi an esou frank als richtége Lëtzebuerger a riicht eraus. Do wousste mir schon: „Daat do as deen echte Komerod an dëser schwéierer Zäit.“ René, mir haaten op daat richtégt Pärd gesaat. Du wars eng Stäip fir eis, du wars e Virbild fir eis, du wars én Trouscht fir eis all a ville gelungenen Situatiounen.

Brave René, du hues eis zou Hammer och dacks erféiert. Muerges ëm sechs Auer, wa mir nach alleguer midd um Stréisaak louchen, dann op émol si mir zesumme gefuer, wanns du eis matt dengem Clairon an dén ékelegen Alldaag geruff hues. An owens, wann d'Kläng vun dengem Zaapestreech verklong waren, da wousste mir: „Elo as de René déi Säit vun de Palissaden bei de Polen a bei de Schlesier an do gët elo Krichsrood ofgehaal.

Endléch, den 18. Mee 1943, si mir matt dir un der Spëtzt mamm roud-wäiss-bloe Fendel aus dem Lager Hammer getrëppelt. Nom Kriich, léiwe René, hu mir alleguer héieren, wéi daaper dat du déch als Passeur, als Maquisard an als Patriot geschloen hues. Mir waren houfreg op eise Komerod vun Hammer.

Gudde Komerod René, viru 7 Joer hu mir eis fir déi éischte Kéier nom Krich zou Nidderkäerjhéng erëm gesinn op eisem 1. Revoir. Duerno war et zou Ell, Wasserbëlleg, Betebuerg, Menster, Monnerech a Sandweiler. Dët Joer sollt eisen 8. Revoir zou Lamadelaine ofgehaale



gin. Du wars freedeg berét, eis an denger Hémecht fir dén Dag opzehuelen. Just op dém Méindeg, wéi mir dir um Kiirfecht „Aurevoir“ gesot hun, sollt ech bei dir sin, fir den 8. Revoir ze organiséieren. Léiwe René, aus dém Revoir gouf én Äddi.

Zou vill ware mir kom. Zou vill stonge mir ënnert villen. Kén huet é Wuert geschwat. Haart, esou wéis du eis et geléiert has, hu mir op d'Zänn gebass a konnten dach nët verhëdden datt mu-nech Tréin entwëscht as.

Beschte Komerod René: Wa mir elo dët Joer, den 31. Mee zou Ell um 8. Revoir sin, da bleiwt däi Stull fräi. E Bouquet Blumen hëllt deng Plaz an, a mir denken all un dech, nët nëmnen dén Dag, mä esou laang wéi é vun de Komeroden vun Hammer liéwt.

Deng Komeroden vun Hammer  
Jim



In memoriam

1982

## Plein's Joss, den Dokter fu Rammerech

An der Nuecht fu samschdes op sonn-des, de 5. Juni 1982, as den Dokter Plein bei engem Krankebesuch zou Ensber zesummegebracht a war dout.

Déi ganz Woch virdrun haat e keng Nuecht duerchgeschlof, well en Nuecht fir Nuecht bei sénge Kranke war. An dags iwer war en do fir séng Leit, do-heem an um Tuer, fu mueres aacht bis owes zeng, eelef, zwielef.

A wanns de hie gefrot hues, wéi en dat ronnt kriit, dann huet en déch eng Kéier ugeblézt mat engem A, dat anert zougepézt géint den Dampf fun der Zigarett, d'Schëller gezunn an esou d'Fro ofgewiert. A wanns de him gesot hues: „Pass op, Jong, maach méi lues“, da sot hien: „O watt, eng Kéier muss de jo dach stiewen!“

Ech kennen de Joss zanter dem Hiescht 1939, wou mer beim decke Misch am Griechesche soutzen. De Joss war ee fun eise Beschten. Séng wiif Intelligenz war schon dem Schoulmeeschter zou Wecker opgefall, dee séngem Papp, engem Viraarbechter an der Wecker Fabrik, geroden huet, de Jong an de Kolléisch an d'Staad ze schécken.

An do huet de Joss, niewent sénger Intelligenz déi Kalitéiten exerzéiert, déi him et spéider méiglech gemat hun, séng Aarbecht als Landdokter op esou eng virbildlech Art a Weis ze maachen, dass, wann d'Leit fum Dokter geschwat hun, se nëmmen un den Dokter Plein geduecht hun.

Flénk am Verstoen, schnell an der Aarbecht, direkt zur Saach am Gespräch, ouni vill Gedeessesems! En huet dech eng Kéier schaarf gekuckt, an da kruuss de déng Wouricht kuurz a gutt, kloer an deitlech. 't war alles riicht a kloer, ouni Fisematenten. Dat soll net jittferngem gepasst hun. Mä wann hien sech séng Mänong gemaat haat, da stoung déi grat esou ferm a fesst ewéi hien. De Joss huet schon an der Schoul déi Perséinlechkat gewisen, déi déi Rammerécher spéider un hirem Dokter schätze geléiert hun. Wéi gesot, 39 hu mer eis am Kolléisch getraff, mä schon e Joer méi spéit krute mer matt deene Gielen ze dinn, an déi hun et fäerdeg bruecht, dass d'Jongen fun eiser Kass niewent Griechesch a Latein Ernteeinsatz a Wehrtüchtigung, RAD a Wehrmacht, Umsiedlung a KZ kenne geléiert hun.

Am Februar 43 koum d'Rei mam Joergank 24 un de Joss, am RAD déi preisèsch Manéier fun der Entmenschong zum Kanounefudder mattzemaachen. Am Mä 43 krut de Joss de Stellungsbe-fehl fir d'Wehrmacht, an no kuerzem Drill gouf en an de Partisaneneinsatz am Osten, an am Wanter 43-44 un d'russesch Front gescheckt. Bei engem fun de rusesche Panzerdurchbrech huet e gesin, wei sei gudde Frënd a Klassekomerod, Poull mam routweissbloe Fändelchen an der Hand bei d'Russen iwergelaf as. De Joss awer huet sech fun de Panzer ewech gemaat esou schnell e konnt. Fu séngem Frënd huet en ni méi eppes héieren.

Am Mä 44 krut de Joss Urlaub do-heem. A séng Leit hun him gehollef, bei Greis op der Breinert enner ze dauchen, an op d'Liberatioun ze waarden.

Nom Krich hun déi puer fun eiser Klass, dei iwrech bliwe waren, probéiert, sech erëm an d'normaalt Liewen eran ze fannen a sech de Graul fun Dout an Zeristéierong aus den Aen ze wéschen. De Joss huet 46 den Examen fun de Cours Supérieurs, département Sciences, gemaat, an en as op d'Universitéit fun Nanzech gaangen fir Dokter ze stodiieren. Ech hun en do erëm begéint, an en as mer opgefall, duerch déi rouech a kloer Sècherheet mat deer hien op sei Büt lassgangen as. Schon 51 huet hien sein Dokter passéiert an as 52, no engem Joer Stage am Frankreich, op Rammerech komm, dat deemols en Dokter gesicht huet. An do huet hie geschafft fir déi Krank bis en dout emgefall as. Den Här Paschtouer sot et richteich an der Mass: Esou en Dokter haten déi Rammerécher nach ni, an et darft schwéier falen, hien ze ersetzen!

1959 huet e séch bestued mam Odile Schiltges fu Woltz. Si hun séch en Haus gebaut, dat grad esou ferm op der Rammerecher Knupp steet, wei den Dr. Plein do stoung. Si hun drei Kanner kritt, an a séngem Haus, a sénger Famill, a séngem Doheem huet den Dr. Plein d'Kraaft gesicht a font, wärent drëssech Joer ze hilen, ze tréischten, a Kuraasch ze maachen. Neischt war him ze fill. Daach an Nuecht war en mam Auto ennerwee téschent Haarel a Béiwen, Heischent a Groussbuuss, Narden a Biekerech. Am Wanter huet e sech durch d'Schnéiwicken freigeschöppt, an am Summer am gliddechen Auto geschwäst. Kee Wieder war em ze schro, a keng Stonn ze spéit fir do ze sin wann e gebraucht gouf. Den Dr. Plein huet de Fleiss, d'Energie, den Idealissem, déi e schon als Student a sech haat, ni verluer. 't waar e Land- an Hausdokter duurch an duurch. En huet séng Leit kannt ewei séng Täsch, en haat sei Berouf gâr, an e wouss, dass d'Leit un hie gegläwt hun. En huet alles gemaat, fir sénge Kranken de Kuraasch an déi Freed um, Liewen ze gin, déi hien zou deer Perséinlechkeet gemaat hun, dei esou geuecht a beleift waar a séngem Bereich: e gudden an treien Aarbechter am Déngscht fu sénge Matmënschen, dee Freed haat, u sénger Aarbecht, a stolz drop war, a séch ganz fir si hi gin huet.

D'JONGE VU GORODOK  
traueren em hire verstuerwene Komerod, den

### Dokter Josy Plein

De Läichendéngscht as haut Dënsdeg, den 8. Juni 1982 zu Rammerech um Auer.

All Komerod, dee fräi as, soll derbäi sin.

Josy mir vergiessen Dech net. 95468

F.M.



144



## AVIS MORTUAIRES

Nous avons la profonde douleur de faire part du décès de notre bien-aimé et regretté époux, père, beau-père, grand-père, frère, beau-frère, neveu, oncle, cousin et parrain

Monsieur

**Arthur MATHGEN**

**époux de Wanda MARTINATO  
enrôlé de force**

décédé à l'Hôpital de la Ville d'Esch, le 20 octobre 1986 à l'âge de 62 ans.

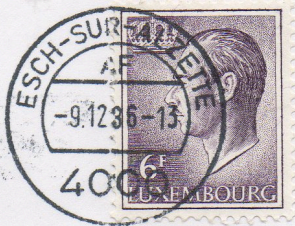
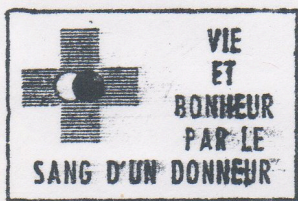
L'incinération a eu lieu à Liège. La dispersion des cendres aura lieu au jardin du souvenir à Strassen, lundi, le 27 octobre 1986.

De la part de:

Madame  
Arthur Mathgen-Martinato  
Monsieur et Madame  
Gérard Grégoire-Mathgen  
Corinne et Gilles Grégoire  
Famille  
Emile Meylender-Mathgen  
Famille Jean-Jacques  
Hermes-Mathgen  
et des familles parentes  
et alliées

**Bergem**, Metz, Pontpierre, Soulevre, Ehlerange, Schiffflange et Schouweiler, le 21 octobre 1986.

Les personnes qui désirent honorer la mémoire du cher défunt, voudront bien faire un don au profit de la „Recherche sur le cancer et les maladies du sang” CCP 54900-95 avec la mention „Don Arthur Mathgen”.



*meine!*

Amical d'Fouze ou Rehfeldde  
Monsieur Robert Herzgen  
96, rue des Prés  
L. 4880 Lamadelaine

*Profondément touchés des marques de sympathie et de condoléance que vous avez bien voulu nous témoigner lors du décès de*

*Monsieur Arthur Mathgen*

*nous vous exprimons nos plus sincères remerciements aux généreux dons.*

*Madame Wanda Mathgen  
ses enfants, petits enfants et toute la famille*

Décembre 1986



Nous avons la profonde tristesse de  
du décès de

**Monsieur Michel Molitor**  
époux de Marcelle Kler

enrôlé de force  
ancien combattant

pieusement endormi le 24 octobre 1998 à  
l'âge de 73 ans.

L'incinération et la dispersion des cendres  
auront lieu en toute intimité.

Le service funèbre sera célébré en l'église  
paroissiale de Belair le mardi 27 octobre 1998  
à 16.30 heures.

De la part de:

Madame Marcelle Molitor-Kler;  
Monsieur et Madame Jos. Molitor-Wirtor  
et des familles apparentées ou alliées.

**Luxembourg**, Senningerberg, Hassel, Bettembourg et Ettelbruck, le 26  
octobre 1998.

Les personnes qui désirent honorer la mémoire de notre cher défunt  
voudront bien faire un don au profit de «Médecins sans frontières»,  
CCP 48-48, en mentionnant sur le coupon «Don Monsieur Michel  
Molitor». 577124





188

MARDI 24 MAI 1988

# M. Jules Gales n'est plus

Nous avons appris, hier, avec tristesse, le décès de M. Jules Gales, dans sa 64e année. Avec lui disparaît une figure qui aura marqué de son empreinte la Moselle luxembourgeoise où, depuis la fin de la dernière guerre, il aura consacré son énergie au développement de sa société, «Vins Gales et Cie», dont la réputation aujourd'hui est quasi-européenne.

Né le 13 juillet 1924 à Luxembourg, marié à Jeanne Obertin, Jules Gales était père de trois enfants, dont deux sont encore en vie, Jean-Paul et Sylvie, tous deux installés à Rémich.

Après la Seconde Guerre mondiale, M. Jules Gales, avec son frère Georges et sa sœur Betty, ont dû reconstruire la société «Gales» fondée en 1916 par leur père, Nicolas. Ils n'ont ménagé aucun effort et c'est ainsi qu'au fil des ans, la société s'est développée et est devenue l'une des caves les plus renommées du Grand-Duché pour ses «mousseux» fabriqués selon la méthode champenoise.

Durant de nombreuses années, M. Jules Gales fut membre de la commission de la marque nationale et, à ce titre, il œuvra pour le développement du vin luxembourgeois en général. D'un abord très jovial, Jules Gales aimait rendre visite à ses nombreux clients, et il n'était pas rare de le rencontrer sur les quatre chemins, estimant que le contact direct avec la clientèle était encore le meilleur moyen pour assurer le développement de la société qui avait besoin de connaître les avis de ceux qui s'approvisionnaient en vin «Gales».

Il y a deux ans, Jules Gales avait repris les caves Saint-



Martin, ce qui avait été salué par tous ceux qui craignaient d'abord une mainmise étrangère sur cette société.

Mais, Jules Gales était aussi un grand sportif et, durant plusieurs années, il avait évolué sur les stades du Grand-Duché: à l'AS Rémich et au CA Spora. Il faut même international de football et participa à deux reprises avec l'équipe nationale luxembourgeoise aux Jeux Olympiques de Londres, en 1948, et puis en 1952 à Helsinki.

Longtemps également, il présida aux destinées de l'AS Rémich. Avec Jules Gales s'efface, hélas! une figure des plus sympathiques de la Moselle luxembourgeoise.

Ses obsèques seront célébrées en l'église décanale de Rémich, mercredi 25 mai, à 15 h 30. L'inhumation aura lieu dans l'intimité.

A la famille éprouvée, nous présentons nos sincères condoléances.



**D'JONGE VU GORODOK**  
traueren ëm hire verstuerwene  
Komerod, den

## Här Jules Gales

Eng Mass fir de verstuerwene  
Komerod as haut Mëttwoch, de 25.  
Mee 1988, zu Réimech um 15.30  
Auer.

Der Famillje soe mir eist häerz-  
lechst Bäileed.

Komerod Jules, mir vergiessen  
Dech nët. 346797

## Am Pfingstsonntag

# Altinternationaler Jules Gales verstorben

Nach langer Krankheit verschied am Pfingstsonntag in Remich im Alter von 63 Jahren der Altinternationale Jules Gales. Am 13. Juli 1924 geboren, gehörte Jules Gales kurz nach den Wirren des 2. Weltkrieges bis Mitte der 50er Jahre dem Stamm der Nationalmannschaft an und nahm sowohl 1948 in London als auch 1952 in Helsinki an den Olympischen Spielen teil. Beim 6:0 über Afghanistan am 26.7.1948 gehörte er ebenso zum Aufgebot wie vier Jahre später, am 26.7.1952 in Lahti, wo er beim 5:3-Erfolg nach Verlängerung gegen England ein Tor zum Sieg beisteuerte. Vier Tage später gab es dann in Kotka eine äußerst knappe 1:2-Niederlage gegen Brasilien. Das Tor für die Luxemburger Mannschaft erzielte Mittelstürmer Jules Gales. Insgesamt trug Jules Gales 23mal das Trikot der Nationalelf.

Nachdem der nunmehr Verstorbene während Jahren eine der Hauptstützen von Spora Luxemburg war, zog es ihn nach Abschluß seiner Karriere als Spitzenfußballer zur AS Remich zurück, wo er noch während Jahren sein Können auf dem Spielfeld und als Trainer unter Beweis stellte. Als Geschäftsmann im Familienbetrieb ebenso erfolgreich wie auf dem Fußballfeld, war



es für Jules Gales eine Selbstverständlichkeit auch nach seiner aktiven Laufbahn diesem Sport stets treu verbunden zu bleiben. So wirkte er auch lange Jahre als umsichtiger Präsident der AS Remich.

Mit Jules Gales verliert die Luxemburger Sport- und Geschäftswelt eine starke Persönlichkeit. Den trauernden Familienangehörigen entbieten wir unser aufrichtiges Beileid.

**D'JONGE VU GORODOK**  
traueren ëm hire verstuerwene  
Komerod, den

## Här Pierre Wagner

D'Begriefnes war zu Altwies,  
den 21. Mee 1988.

Der Famillje soe mir eist häerz-  
lechst Bäileed.

Komerod Pierre, mir vergiessen  
Dech nët. 346796





Dir hut a schwéiere Stonnen un eis geduecht a mat eis gefillt, wéi eis léif an onvergiesslech Verstuerwen,

**d'Madame  
Marie-Jeanne Wewer-Milbert**

eis fir ëmmer verlooss huet.  
Well ët eis nët méiglech as, jidferengem eenzel ze schreiwen, soe mir heimat eiser Famill, alle Frënn a Bekannte vun Häerze merci fir déi vill Bäileedskaarten, Blummen, Don'en an d'helleg Massen.

D'Sechswochemass gët gehalen an der Porkiirch zu Eeschler, e Samsdeg, de 14. Januar 1989, ëm 18 Auer.

D'trauernd Famill.

**Eeschler** (Jonglënster), den 12. Januar 1989. 430940

**D'PERSONAL  
VUN AUTOCARS WEWER  
ESCHWEILER**

huet déi traureg Flicht, den Doud vun der

**Madame Marie-Jeanne  
Wewer-Milbert**

matzedelen. Mir wäerde si ëmmer a gudder Erënnerung behalen.

411536

**DE WANDERCLUB „77“  
ESCHWEILER**

huet déi traureg Flicht, den Doud vu séngem aktive Mëmber, dem

**Marie-Jeanne Wewer**

matzedelen.

Wir wäerte si ni vergiessen.

Hirer ganzer Famill drécke mir eist häerzlechst Bäileed aus. 410157

**D'CHORALE STE-CÉCILE  
ESCHWEILER**

huet déi traureg Flicht, den Doud vun nirem aktiven an treie Mëmber, der

**Madame Marie-Jeanne  
Wewer-Milbert**

Sekretärin

matzedelen.

Mir wëlle si a beschter Erënnerung behalen.

Der Familljen drécke mir eist déifste Matgefill aus. 410141

**D'CHAUFFEURE  
VUN DER ENTREPRISE  
ERNY WEWER**

traueren ëm hir gutt Mataarbechterin,

**d'Madame  
Erny Wewer-Milbert**

Mir wäerte si a gudder Erënnerung behalen.

**Eeschler**, den 1. Dezember 1988. 410144

**D'HARMONIKA'S FRËNN  
LËTZEBOURG**

hun déi traureg Flicht, den Doud vun hirem Grëndungsmëmber, der

**Madame Marie-Jeanne  
Wewer-Milbert**

matzedelen.

Mir wäerden si ni vergiessen.

409732



# MORTS POUR LA PATRIE



Vu ganzem Häerze soe mir eiser Familljen, eise Frënn a Bekannte merci fir d'Sympathie an dat déift Matgefill, dat si eis erwisen hu beim Doud vun eisem léiwen, onvergessleche Verstuerwenen, dem

**Här Henri Mathieu**  
Mann vum Anna Zahles

E grouse Merci fir d'helleg Massen, fir d'Blummen, déi vill Bäileedskaarten a besonnesch fir déi vill generéis Don'ën.

E spezielle Merci un d'Personal vum Ministère de l'Energie, un d'Enrôlés de Force an d'Jongen vum R.A.D. Rehfelde.

echswochemass gët gehalen an der Kiirch vun Duelem, en Dënsdeg de 11. Februar 1984, ëm 19.30 Auer.

Duelem, den 11. Februar 1984.

D'trauernd Familljen.  
86447



D'possibilité de répondre individuellement à les marques de sympathie et de condoléances nous ont été témoignées lors du décès de ce cher et inoubliable défunt

**Monsieur François Meder**  
veuf de Anne Gregorius

Permettons nos remerciements émus et sincères à ceux qui ont pris part à notre grand deuil

Mer les saintes messes, les belles fleurs et les nombreuses cartes de condoléances.

Un merci spécial à la S. A. de Diekirch, à la Ligue «Ons Jongen Diekirch», à la famille, aux amis et connaissances.

Une messe de six semaines sera célébrée en l'église paroissiale de Gilsdorf, le samedi 22 octobre 1983, à 11 heures.

La famille éplorée.

Diekirch, le 20 octobre 1983.

27765



**RENÉ MEYERS**  
Jonglënster (19 Joer)  
gefall bei Nowel (Russland)  
de 6. November 1943



**Monsieur Camille Maroldt**  
infirmier dipl. à  
l'Hôpital de la Ville d'Esch-sur-Alzette  
décédé à l'âge de 44 ans  
le 1er septembre 1968

Mazler Neket  
Béwienfattet + 1/2



**ARTHUR MÜLLER**  
Sandweiler  
gefall a Russland  
de 5. Februar 1944

Jesus! Maria! Joseph!  
E Martyrer fir seng Familljen  
a seng Hémecht!



Zum Udenken  
an onse le'wen, onvergëßleche Jong, Brudder,  
Enkel, Neveu a Coseng  
**ROBERT MORTH**  
geboren de 5. August 1921 zu Letzeburg,  
gefall fir seng le'w Familljen a seng Hémecht  
zu Kreuzburg-Düna, de 7. August 1944.

Sein sehnlichster Wunsch, das schöne  
Luxemburg und all seine Lieben daselbst  
wiederzusehen, blieb ihm unerfüllt.



**ZUM FROMMEN ANDENKEN**  
an unsern lieben, guten Sohn, Bruder,  
Enkel, Neffen und Vetter  
**Johann Reuter**  
gefallen im Osten, am 9. März 1944,  
im blühenden Alter von 20 Jahren.  
R. I. P.  
Beringen-Mersch, im Mai 1944.



R. I. P.  
**Weber Jang Lux.**  
+ 24 11 44 Bad-Gothersberg